



Día de Muertos

Lytting, ordlæring og muntlig kommunikasjon

I videoen hentet fra *Ganas 2* forteller Sara fra Oaxaca om *Día de Muertos* i México. Før videoen vises, anbefaler vi å gjennomgå nytt vokabular.

I oppgavesettet trener elevene lytteforståelse og øver på vokabular som tar for seg en kulturell tradisjon. De får bl.a. øvd på pekeord. De får også bruke dem i en muntlig oppgave. Elevene jobber parvis eller individuelt. Videotranskripsjonen kan brukes som støtte for de som trenger det.

For å løse den muntlige oppgaven, kan elevene filme eller ta opp lyd med mobiltelefon/webkamera. Bli på forhånd enig om lagring og deling av opptak.



Observaciones culturales

Elevene jobber parvis og drøfter kulturelle forskjeller og likheter mellom Norge og språkområdet med utgangspunkt i det de ser i videoen. Samtalen foregår fortrinnsvis på norsk.

Videoen finner du på *Ganas 2* elevnettsted på Lokus.no.

Oppgave 1 – fasit

fiesta, muertos, altar, familia, mundo, alegre



Lytting, ordlæring og muntlig kommunikasjon

VOKABULAR

muerto, m død

alma, f sjel

difunto, m avdød

regresar å vende tilbake

convivir å bo/leve sammen

este/a denne

encontrar å finne

riquísimo nydelig

llegar å komme

altar, m alter

mole, m meksikansk rett med sjokolade

oaxaqueño, a fra Oaxaca

cempasúchil, f de dødes blomst (tagetes)

comparsa, f opptog

alegre gøy

muchísimo veldig mye

Lytteforståelse og ordlæring

1 Hør på videoen. Lag en sirkel rundt ord som du kjenner igjen fra videoen.

banana

altar

muertos

fiesta

libros

hermano

alegre

cocina

mundo

papá

familia

parque

2 Lag en enkel setning med minst fem av ordene ovenfor.

3 Hør på videoen på nytt, og svar på følgende spørsmål:

Hvor kommer Sara fra? _____

Hva slags fest snakker hun om? _____

Hvilken dato er festen? _____

Hvordan forbereder hun og familien hennes seg til festen? _____

Hvor befinner hun seg i begynnelsen og slutten av videoen? _____





Día de Muertos

Muntlig kommunikasjon

1 En vivo

I videoen forteller Sara fra Oaxaca om Día de Muertos i México. Jobb sammen to og to. En av dere skal være meksikaner, en annen skal være norsk utvekslingsstudent. Utvekslingsstudenten stiller spørsmål, og meksikaneren svarer. Ta gjerne opp samtalen deres på mobil/video.

¿Qué es El día de Muertos?

¿Por qué se prepara un altar en la casa?

¿Quiénes son las personas en las fotos del altar de tu casa?

¿La gente está triste o feliz estos días?

¿Te disfrizas y maquillas para la comparsa?

¿Qué te gusta más de la celebración?

Nyttige ord og uttrykk

se cree man tror

ahora me preparo para... nå forbereder jeg meg til ...

se preparan de forbereder seg

me maquillo / se maquillan jeg sminker meg / de sminker seg

personajes de la cultura popular figurer fra populærkulturen

gente de todas partes del mundo folk fra hele verden

2 Observaciones culturales

Hvilke forskjeller og likheter ser dere mellom feiringene av El Día de Muertos og Halloween?

Transcripción

Hola, me llamo Sara, y hoy es un día muy especial en México. Es el Día de Muertos. Se celebra el primero y segundo de noviembre donde se cree que el alma de los difuntos regresa a nuestro mundo para poder convivir con nosotros.

Este es el altar que pusimos este año mi familia y yo. En él podemos encontrar frutas como la manzana, la mandarina y la guayaba, o comida como el mole, chocolate oaxaqueño, mezcal, y el riquísimo pan de muerto. Lo hemos decorado con flores cempasúchil y fotos de nuestros familiares difuntos para que puedan llegar a nuestro altar.

Ahora me preparo para ir a una comparsa, que es una gran fiesta en la calle donde la gente celebra a sus queridos difuntos de una manera muy alegre. Se preparan y se maquillan como personajes de la cultura popular mexicana. Ahora yo me maquillo como Catrina.

Estoy en el centro de la ciudad de Oaxaca en donde podemos encontrar a muchísima gente, no solo mexicana, sino gente de todas partes del mundo que vienen a celebrar esta mágica fiesta que es el Día de Muertos.